

## საქართველოს სტანდარტი

პორტატული ცეცხლმქრობები-ნაწილი 10: დებულებები პორტატული  
ცეცხლმქრობის ენ 3-7 შესაბამისობის შეფასებისათვის

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

## სსტ ენ 3-10:2009/2020

### საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2020 წლის 29 მაისი № 58 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 3-10:2009 „პორტატული ცეცხლმქრობები-ნაწილი 10: დებულებები პორტატული ცეცხლმქრობის ენ 3-7 შესაბამისობის შეფასებისათვის“

#### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2020 წლის 29 მაისი №268-1.3-017232

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

## Portable fire extinguishers - Part 10: Provisions for evaluating the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3-7

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 10: Dispositions pour l'évaluation de la conformité d'un extincteur d'incendie portatif à l'EN 3-7

Tragbare Feuerlöscher - Teil 10: Festlegungen für die Bestätigung der Konformität tragbarer Feuerlöscher nach EN 3-7

This European Standard was approved by CEN on 17 October 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....	3
<b>1</b> <b>Scope</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b> <b>Normative references</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b> <b>Terms and definitions</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b> <b>Symbols and abbreviations</b> .....	<b>5</b>
<b>5</b> <b>Documentation for type testing and audits</b> .....	<b>6</b>
5.1 <b>Identification of the applicant</b> .....	6
5.2 <b>Identification of the manufacturer</b> .....	6
5.3 <b>Identification of the extinguisher</b> .....	6
5.4 <b>Documents provided with the extinguisher</b> .....	6
5.5 <b>Pressure Safety</b> .....	6
5.6 <b>Quality Management System</b> .....	6
5.7 <b>Extinguishing media toxicological information</b> .....	6
<b>6</b> <b>Initial type testing</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b> <b>Factory Production Control (FPC)</b> .....	<b>7</b>
7.1 <b>Requirements</b> .....	7
7.2 <b>Additional requirements</b> .....	8
<b>8</b> <b>Reference numbering and marking</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b> <b>Items to be regularly checked and recorded during production</b> .....	<b>8</b>
<b>10</b> <b>Surveillance</b> .....	<b>11</b>
<b>Annex A</b> (informative) <b>Points to be checked by the surveillance body</b> .....	<b>12</b>
A.1 <b>Minimum audit frequency</b> .....	12
A.2 <b>Audits content</b> .....	12
A.2.1 <b>Manufacturer and subcontractors</b> .....	12
A.2.2 <b>Applicant</b> .....	13
A.3 <b>Audit report</b> .....	13
<b>Annex B</b> (normative) <b>Technical Data Sheet of an extinguisher</b> .....	<b>14</b>
<b>Annex C</b> (normative) <b>Model of laboratory report</b> .....	<b>16</b>
<b>PORTABLE FIRE EXTINGUISHER</b> .....	<b>16</b>
<b>Annex 1 to the test report</b> .....	<b>35</b>
<b>Annex 2 to the test report</b> .....	<b>38</b>
<b>Annex 3 to the test report</b> .....	<b>39</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>40</b>

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN 3-10:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 “Manual means of fire fighting equipment”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 3-6:1995.

EN 3 consists of the following parts, under the general title *Portable fire extinguishers*:

- *Part 7*<sup>1)</sup>: *Characteristics, performance requirements and test methods*;
- *Part 8*<sup>2)</sup>: *Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar*;
- *Part 9*<sup>2)</sup>: *Additional requirements to EN 3-7 for pressure resistance of CO<sub>2</sub> extinguishers*;
- *Part 10*<sup>3)</sup>: *Provisions for evaluating the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3-7*.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

---

1) Superseded EN 3-1, EN 3-2, EN 3-4 and EN 3-5.

2) EN 3-8 and EN 3-9 superseded EN 3-3.

3) EN 3-10 supersedes EN 3-6.